



**Кафедра русского языка Института русистики
и
Кафедра семиотики Института прикладной лингвистики
ВАРШАВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

приглашают к участию в международной научной конференции
«Русский язык: дидактика РКИ и дидактика перевода»



Период проведения конференции: **17-18 мая 2018 г.**

Место проведения конференции:

Варшавский университет (Uniwersytet Warszawski)

Warszawa, ul. Dobra 55

Рабочие языки конференции: русский и польский

Предполагается до 20 минут на доклад.

Целью конференции является представление исследований и обмен опытом в области:

- а) дидактики РКИ в образовательных учреждениях разного типа, в частности, в вузах;
- б) дидактики разных видов перевода на русский язык, а также с русского языка на другие языки.

Планируется работа в следующих секциях:

1. Дидактика перевода

В рамках данной секции будут обсуждаться вопросы, касающиеся обучения письменному, устному и аудиовизуальному переводу с русского языка и на русский язык. Предлагаемая тематика выступлений охватывает, в частности, следующие проблемы:

- общая дидактика перевода;
- обучение переводу специальных текстов;
- подготовка к профессии судебного (присяжного) переводчика;
- применение информационных технологий, в т.ч. САТ-программ, Интернета и др.;
- использование традиционных и современных СМИ при подготовке переводческих заданий;
- актуальные тенденции в дидактике перевода, учитывающие текущие потребности рынка переводческих услуг.

2. РКИ в славянской аудитории

В рамках данной секции будут рассматриваться вопросы, касающиеся обучения славян РКИ (общий язык и профессиональные языки). Предлагаемая тематика выступлений охватывает, в частности, следующие проблемы:

- межъязыковая интерференция;
- знание реалий русскоязычных стран;
- культурная специфика славянской аудитории;
- современные методы обучения (e-learning, телетандем, тьюторинг, образовательные онлайн-платформы и др.);
- современные программы обучения РКИ и лингводидактические материалы, учитывающие специфику родного языка учащихся.

3. РКИ в неславянской аудитории

В рамках данной секции будут рассматриваться вопросы, касающиеся обучения неславян РКИ (общий язык и профессиональные языки). Предлагаемая тематика выступлений охватывает, в частности, следующие явления, оказывающие влияние на процесс обучения русскому языку:

- межъязыковая интерференция;
- проблема культурных, общественных и др. сходств и различий;
- современные методы обучения (e-learning, телетандем, тьюторинг, образовательные онлайн-платформы и др.);
- современные программы обучения РКИ и лингводидактические материалы, учитывающие специфику родного языка учащихся.

4. Русский язык для студентов, обучающихся по специальностям: «филология», «прикладная лингвистика» и «россиеведение»

В рамках данной секции будут обсуждаться, в частности, следующие вопросы, касающиеся процесса обучения общему и профессиональному русскому языку в вузах:

- лингводидактика в условиях массового обучения на уровне вуза;
- влияние системных изменений в высшем образовании на программы обучения и лингводидактический процесс;
- оптимизация формирования языковых и межкультурных умений в области русского языка (примеры хорошей практики);
- учебные пособия для вузов, в том числе учебная лексикография;
- обучение теоретическим языковедческим и переводоведческим предметам студентов по специальностям: «филология», «прикладная лингвистика» и «россиеведение».

УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ

Регистрационный взнос составляет **120 EUR** – очное участие (раздаточные материалы, перерывы на кофе, торжественный ужин в день открытия конференции и публикация статьи в рецензируемом журнале или рецензируемом сборнике статей.) или **50 EUR** – заочное участие (публикация статьи).

Оплата принимается по нижеприведенным реквизитам:

банковский счет: **PL 68 1160 2202 0000 0000 3198 5621**

SWIFT: BIGBPLPW

Uniwersytet Warszawski

ul. Krakowskie Przedmieście 26/28

00-927 Warszawa

В графе «наименование платежа» укажите: **RKI2018 + имя и фамилия** участника

Счет-фактуры будут выставляться исключительно на отправителей денежных переводов (лица или организации).

Проезд, пребывание и питание осуществляется за счёт участников конференции.

ЗАЯВКИ НА УЧАСТИЕ

Заявки на участие в конференции (приложение 1) вместе с тезисами докладов объёмом **до 600 печатных знаков** принимаются по адресу **rki-didactica@uw.edu.pl**

Оргкомитет оставляет за собой право отклонить материалы, не соответствующие тематике конференции.

ВАЖНЫЕ ДАТЫ

Отправка заявки и тезисов – **30 ноября 2017 г.**

Информация организаторов о рассмотрении присланных тезисов – **20 декабря 2017 г.**

Оплата регистрационного взноса – **1 марта 2018 г.**

Оплата регистрационного взноса для лиц, нуждающихся в визе – **31 января 2018 г.**

Отправка организаторами приглашений для получения визы – **10 февраля 2018 г.**

Отправка авторами докладов для публикации – **30 сентября 2018 г.**

НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

д.ф.н. Д. Урбанек, проф. – Варшавский университет – председатель

д.ф.н. Г. Зельдович, проф. – Варшавский университет

д.ф.н. Л. И. Корнеева, проф. – Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина

д.ф.н. В. В. Дубичинский – Варшавский университет

д.ф.н. Л. Шипелевич – Варшавский университет

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

к.ф.н. А. Глоговска

к.ф.н. П. Михаловски

к.ф.н. Д. Мушиньска-Вольны

к.ф.н. А. Шченсы

магистр Е. Жеймо

Интернет-сайт конференции:

<http://rki-didactica.ils.uw.edu.pl/>

Адрес электронной почты:

rki-didactica@uw.edu.pl